

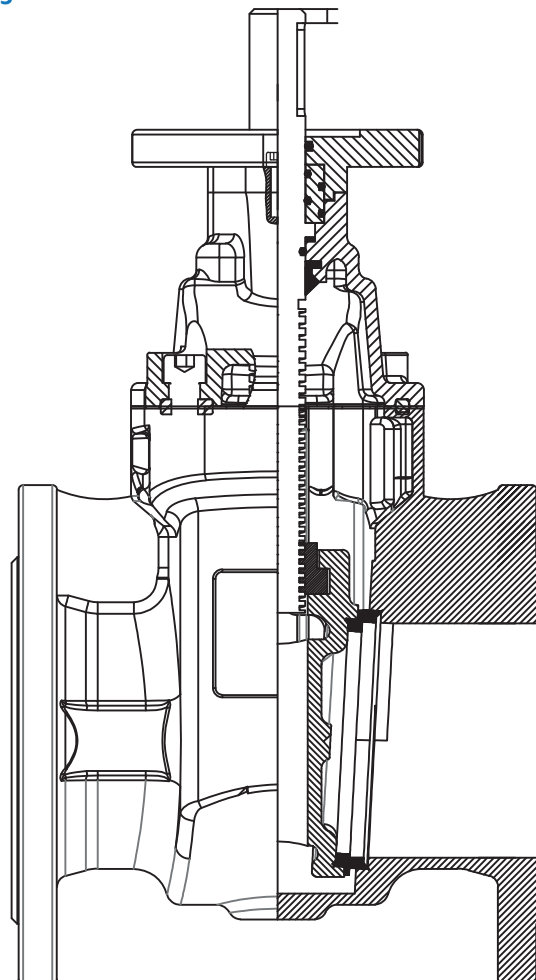
Modell 02: Schieber nach EN1074-2 mit ISO-Topflansch nach EN-ISO-5210

Metallisch dichtend – mit ISO-Topflansch – F5
Baulänge nach DIN EN 558-1
aus Gusseisen mit Kugelgraphit nach EN-GJS-400-15

Type 02: Gate Valve acc. to EN1074-2 with ISO top flange acc. EN-ISO-5210

Metal seated – with ISO top flange – F5
face to face length acc. to DIN EN 558-1
of ductile cast iron acc. To EN-GJS-400-15

DN50 – DN300 PN10, PN16, PN25



02-15-50-600-ISOTOP-F5 – 27.09.2024

CTV-Modell 02: Schieber metallisch dichtend nach EN1074-2

CTV Model 02: Gate Valve metal seated acc. to EN1074-2

Produktbeschreibung / Description of product:

Verwendungsbereich: Trinkwasser. Alle medium-berührende Teile nach UBA-KTW und DVGW W270 (optional NBR für Abwasser).

Range of application: Drinking Water. All parts in contact with medium according to UBA-KTW and DVGW W270 (optional NBR for sewage water).

Zulässiger Betriebsdruck in bar von -20°C bis 80°C / Admissible working pressure in bar from -20° up to 80°C.

Standards / Standards:

- Konstruiert nach EN 1074 Teil 1 & 2, Konstruiert nach EN 1171. / Designed according to EN 1074 part 1 & 2, Designed according to EN 1171.
- Baulängen nach EN 558 Tabelle 1 Reihe 15 - F5. / Face-to-face length according to EN 558 Table 1 Series 15 - F5.
- Standard-Flanschbohrung nach EN 1092 (ISO 7005-2), PN 10, 16, 25. / Standard flange according to EN 1092 (ISO 7005-2), PN 10, 16, 25.
- Armaturen Aufbauflansch nach ISO5210-2001. / Valve mounting flange acc. ISO5210-2001.
- Dichtheit nach DIN EN12266-1, Leckrate A. / Tightness according to DIN EN12266-1, leakage rate A.

Test und Zulassungen / Test and Certifications:

- Hydraulische Tests nach EN 1074-1 und 2 / EN 12266. / Hydraulic tests according to EN 1074-1 and 2 / EN 12266.
- Sitz: 1,1 x PN (in bar), Gehäuse: 1,5 x PN (in bar). Prüfung des Schließdrehmoments. /
Seat: 1.1 x PN (in bar), body: 1.5 x PN (in bar). Test of closing torque.
- Zugelassen nach WRAS, Zertifikat Nummer: 1912081. / Approved according WRAS certificate number: 1912081.

Produkteigenschaften / Product properties:

- Keilmutter aus Brass mit Schmiereigenschaften für optimale Kompatibilität mit der Spindel. /
Brass wedge nut with lubricating properties for optimal compatibility with the spindle.
- Dichtring mit feiner Oberflächenbearbeitung, um einen optimalen Kontakt mit dem Gehäuse-Sitzring zu erreichen. /
Sealing ring with fine surface finishing to achieve optimal contact with the housing seat ring.
- Führungsleisten für den Keil, die ein gleichmäßiges Schließen gewährleisten. / Guide rails for the wedge that ensure uniform closing.
- Durchgangsbohrung für die Spindel im Keil verhindert stauendes Wasser oder Ansammlung von Verunreinigungen. /
Through-hole for the spindle in the wedge to prevent water accumulation or buildup of impurities.
- Runde, versenkte EPDM-Hauben-Dichtung. / Round, recessed EPDM hood seal.
- Versenkte und versiegelte, von der Oberteildichtung umgebene Oberteilschrauben aus Edelstahl. /
Recessed and sealed top screws made of stainless steel, surrounded by the top seal.
- Voller Durchgang. / Full passage.
- Innere und äußere Zweikomponenten-Epoxidbeschichtung, blau. / Inner and outer dual-component epoxy coating, blue.
- Für horizontalen oder vertikalen Einbau geeignet. / Suitable for horizontal or vertical installation.

Zubehör / Accessoires:

- Handrad, Kettenrad, Getriebe, Auma, Pneumatik. / Handwheel, chainwheel, Gearbox, Auma, Pneumatic.

Im Auftragsfall bitte Betriebsverhältnisse angeben. / In case of order please specify the working conditions.

Modell 02: Schieber nach EN1074-2

Type 02: Gate Valve acc. to EN1074-2

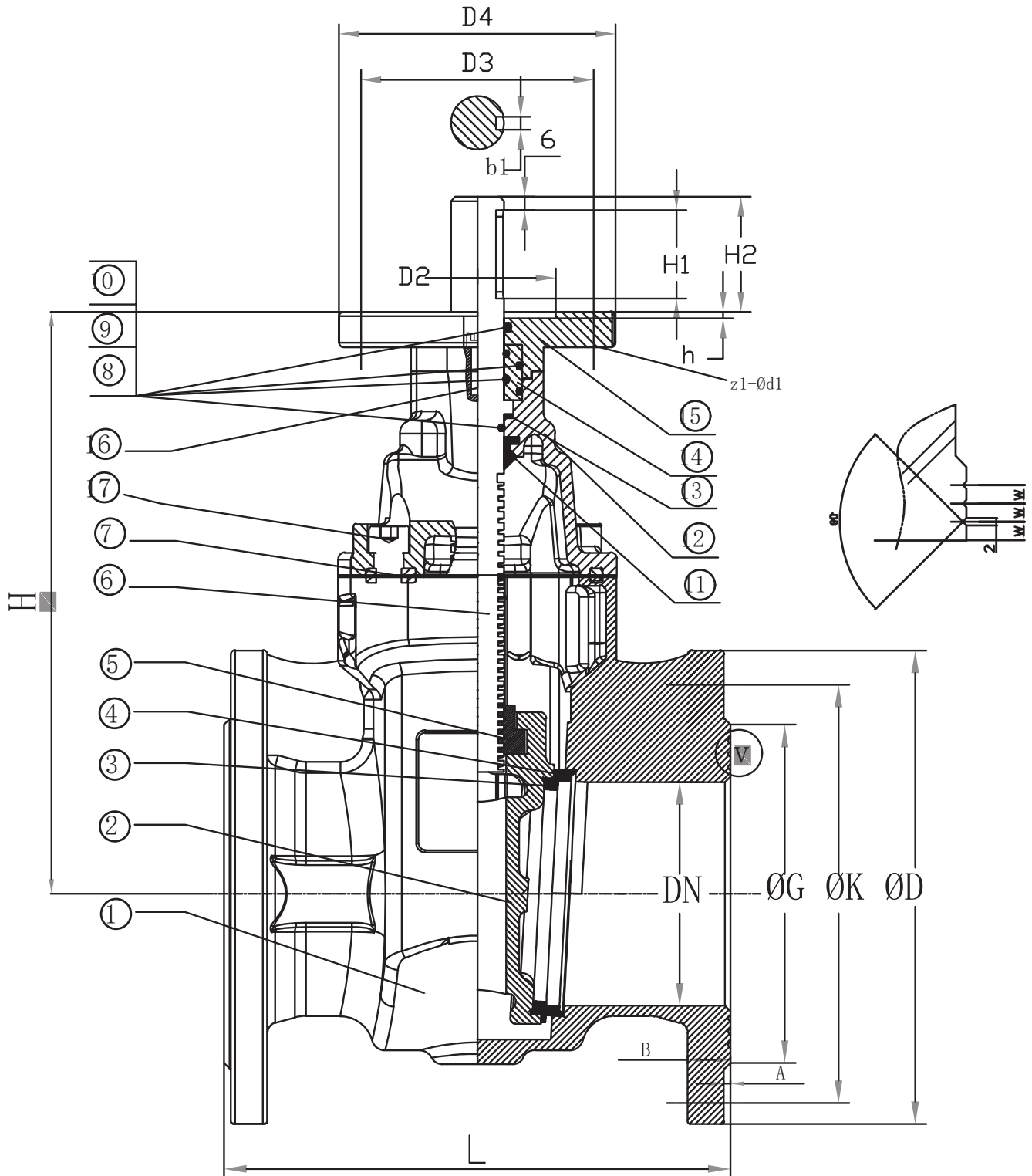
Werkstoffe / Zubehör / Materials / Equipment	
Flansch / Flange	EN-GJS-500-7 – GGG50 – DIN 1693
Bolzen / Bolt	SS304
Haube / Bonnet	EN-GJS-500-7 – GGG50 – DIN 1693
O-Ring / O-ring	EPDM – ISO 4633
Spindel / Stem	2Cr13 – AISI-420
Stütz / Seat	SS304
Dichtungsring / Seal ring	SS304
Keil / Wedge	EN-GJS-500-7 – GGG50 (optional SS316)
Gehäuse / Body	EN-GJS-500-7 – GGG50 – DIN 1693

* Epoxid-Pulverbeschichtung, blau RAL-5015 (min. 250 µm). Andere Farben auf Anfrage.

* Epoxy powder coating, blue RAL-5015 (min. 250 µm). Other colors on request.

Technische Änderungen unserer Produkte vorbehalten. / We reserve the right to make technical changes of our products.

F5 DN50 – DN600 PN10, PN16



F5 DN50 – DN600 PN10, PN16

Nr. / No.	Teilebezeichnung / Part Name	Material / Material
1	Gehäuse / Body	GGG50
2	Scheibe / Disc	GGG50 (optional SS316)
3	Dichtungsring / Seal ring	SS304
4	Ventilsitz / Valve seat	SS304
5	Mutter / Nut	Messing / Brass (HPb59-1)
6	Spindel / Stem	2Cr13
7	Dichtung / Gasket	EPDM
8	O-Ring / O-Ring	EPDM
9	O-Ring / O-Ring	EPDM
10	O-Ring / O-Ring	EPDM
11	Reserve-Dichtungsgummiring / Reserve sealing rubber ring	EPDM
12	Haube / Bonnet	GGG50
13	Ring / Ring	PTFE
14	Kupferbuchse / Copper bush	Messing / Brass
15	Flansch / Flange	GGG50
16	Bolzen / Bolt	SS304
17	Bolzen / Bolt	DIN912

Anwendung / Application

1. Baulänge gemäß DIN EN558-1 / Face to Face is acc. to DIN EN558-1
2. Flanschbohrung gemäß DIN EN1092-2 / Flange drilled is acc. to DIN EN1092-2
3. Betriebstemperatur: -20° ~ 80°C / Working temperature: -20° ~ 80°C
4. Betriebsdruck: PN10 - PN16 / Working pressure: PN10 - PN16

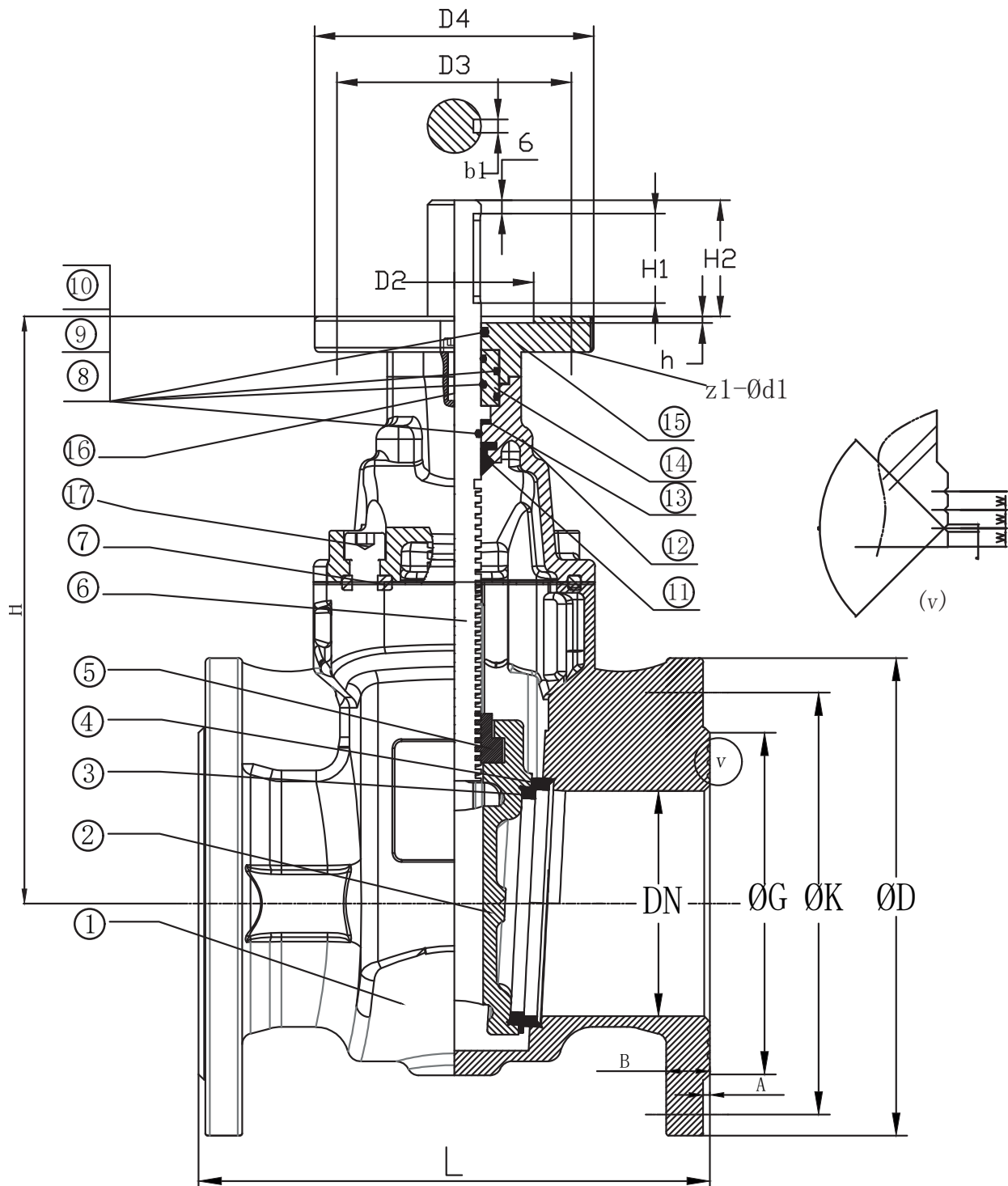
F5 DN50 – DN600 PN10, PN16

DN	L	D		K		G		n-Ød		A	B	D2	D3	D4
		PN10	PN16	PN10	PN16	PN10	PN16	PN10	PN16					
50	250	165	165	125	125	99	99	4-Ø19	4-Ø19	3	19	70	102	125
65	270	185	185	145	145	118	118	4-Ø19	4-Ø19	3	19	70	102	125
80	280	200	200	160	160	132	132	8-Ø19	8-Ø19	3	19	70	102	125
100	300	220	220	180	180	156	156	8-Ø19	8-Ø19	3	19	70	102	125
125	325	165	165	210	210	184	184	8-Ø19	8-Ø19	3	19	70	102	125
150	350	285	285	240	240	211	211	8-Ø23	8-Ø23	3	19	70	102	125
200	400	340	340	290	295	266	266	8-Ø23	12-Ø23	3	20	100	140	175
250	450	405	405	350	355	319	324	12-Ø23	12-Ø28	3	23	100	140	175
300	500	460	460	400	410	370	380	12-Ø23	12-Ø28	4	25	100	140	175
350	550	520	520	460	470	429	429	16-Ø23	16-Ø28	4	27	100	140	175
400	600	580	580	515	525	480	480	16-Ø28	16-Ø31	4	28	100	140	175
450	650	640	640	565	585	530	548	20-Ø28	20-Ø31	4	30	100	140	175
500	700	715	715	620	650	582	609	20-Ø28	20-Ø34	4	32	100	140	175
600	800	840	840	725	770	682	720	20-Ø31	20-Ø37	5	36	100	140	175

DN	h	H	H1	H2	z1-d1	ISO 5210	TR	Spindel / Stem Ø	Torque (Nm) incl. 30% Safety
50	6	245	45	55	4-Ø12	F10	TR18*4LH-8E	18	91
65	6	268	45	55	4-Ø12	F10	TR18*4LH-8E	18	104
80	6	290	45	55	4-Ø12	F10	TR20*4LH-8E	20	117
100	6	315	45	55	4-Ø12	F10	TR24*4LH-8E	24	130
125	8	370	50	60	4-Ø12	F10	TR28*6LH-8E	28	163
150	8	410	50	60	4-Ø12	F10	TR28*6LH-8E	28	195
200	8	495	50	60	4-Ø18	F14	TR32*6LH-8E	32	260
250	8	628	50	60	4-Ø18	F14	TR36*6LH-8E	36	325
300	10	680	50	60	4-Ø18	F14	TR38*6LH-8E	38	390
350	10	760	50	60	4-Ø18	F14	TR38*6LH-8E	38	455
400	10	950	50	60	4-Ø18	F14	TR42*6LH-8E	42	520
450	10	1030	50	60	4-Ø18	F14	TR45*6LH-8E	45	650
500	10	1140	50	60	4-Ø18	F16	TR50*6LH-8E	50	715
600	10	1310	50	60	4-Ø18	F16	TR50*6LH-8E	50	845

Technische Änderungen vorbehalten. / We reserve the right to make technical modifications.

F5 DN50 – DN300 PN25 ISO Top



F5 DN50 – DN300 PN25 ISO Top

Nr. / No.	Teilebezeichnung / Part Name	Material / Material
1	Gehäuse / Body	GGG50
2	Scheibe / Disc	GGG50
3	Dichtungsring / Seal ring	SS304
4	Ventilsitz / Valve seat	SS304
5	Mutter / Nut	Messing / Brass (HPb59-1)
6	Spindel / Stem	2Cr13
7	Dichtung / Gasket	EPDM
8	O-Ring / O-Ring	EPDM
9	O-Ring / O-Ring	EPDM
10	O-Ring / O-Ring	EPDM
11	Reserve-Dichtungsgummiring / Reserve sealing rubber ring	EPDM
12	Haube / Bonnet	GGG50
13	Ring / Ring	PTFE
14	Kupferbuchse / Copper bush	Messing / Brass
15	Flansch / Flange	GGG50
16	Bolzen / Bolt	SS304
17	Bolzen / Bolt	SS304

Anwendung / Application

1. Baulänge gemäß DIN EN558-1 / Face to Face is acc. to DIN EN558-1
2. Flanschbohrung gemäß DIN EN1092-2 / Flange drilled is acc. to DIN EN1092-2
3. Betriebstemperatur: -20° ~ 80°C / Working temperature: -20° ~ 80°C
4. Betriebsdruck: PN25 / Working pressure: PN25

F5 DN50 – DN300 PN25 ISO Top

DN	L	D	K	G	Z Ød	A	B	D2	D3	D4	h	H	H1	H2
		PN25	PN25	PN25	PN25									
50	250	165	125	99	4-Ø19	3	19	70	102	125	6	245	45	55
65	270	185	145	118	4-Ø19	3	19	70	102	125	6	268	45	55
80	280	200	160	132	8-Ø19	3	19	70	102	125	6	290	45	55
100	300	235	190	156	8-Ø23	3	19	70	102	125	6	315	45	55
125	325	270	220	184	8-Ø28	3	19	70	102	125	8	370	50	60
150	350	300	260	211	8-Ø28	3	20	70	102	125	8	410	50	60
200	400	360	310	274	12-Ø28	3	22	100	140	175	8	495	50	60
250	450	425	370	330	12-Ø31	3	24.5	100	140	175	8	628	50	60
300	500	485	430	389	16-Ø31	4	27.5	100	140	175	10	680	50	60
350														
400														
450														
500														
600														

DN	z1-d1	ISO 5210	TR	Spindel Ø / Stem Ø	Torque (Nm) inkl. 30% Sicherheit / incl. 30% Safety
50	4-Ø12	F10	TR18*4LH-8E	18	65
65	4-Ø12	F10	TR18*4LH-8E	18	81
80	4-Ø12	F10	TR20*4LH-8E	20	117
100	4-Ø12	F10	TR24*4LH-8E	24	143
125	4-Ø12	F10	TR28*6LH-8E	28	163
150	4-Ø12	F10	TR28*6LH-8E	28	195
200	4-Ø18	F14	TR32*6LH-8E	32	260
250	4-Ø18	F14	TR36*6LH-8E	36	325
300	4-Ø18	F14	TR38*6LH-8E	38	390
350			TR38*6LH-8E	38	455
400			TR42*6LH-8E	42	520
450			TR45*6LH-8E	45	650
500			TR50*6LH-8E	50	715
600			TR50*6LH-8E	50	845

Technische Änderungen vorbehalten. / We reserve the right to make technical modifications.